

**Projet
Genèse**

Rapport annuel

1 juin 2018 au 31 mai 2019

**Project
Genesis**

Annual Report

June 1, 2018 to May 31, 2019



Bienvenue au rapport annuel de Projet Genèse :

un regard portant sur l'an dernier, mais aussi vers l'avenir

Le **Projet Genèse**, un organisme communautaire sans but lucratif, est enraciné dans le quartier pluriethnique de Côte-des-Neiges à Montréal. Nous sommes situés au coin de l'avenue Victoria et du chemin de la Côte-Ste-Catherine.

Le Projet Genèse **aide chaque année directement des milliers de personnes** qui cherchent à surmonter divers obstacles.

Nous effectuons cela en :

fournissant des services individuels accessibles pour résoudre les difficultés immédiates,

offrant du soutien par notre travail d'organisation communautaire sur des problèmes locaux, de manière à élargir la participation et réduire l'isolement social,

reliant nos services individuels à notre organisation communautaire pour un impact maximal.

Les programmes de **services individuels** abordent les problèmes actuels des personnes avec sérieux et respect en fournissant une **assistance directe afin de les résoudre**. Le programme **d'organisation communautaire** travaille de façon collaborative pour développer des améliorations plus larges et durables sur des problèmes individuels avec la participation des résident.e.s. Il cherche à agir sur les causes principales de ces obstacles, qu'ils soient procéduraux, politiques ou systémiques, **contribuant ainsi à des améliorations durables, à la prise en charge des communautés et à un changement social positif**.

Nous espérons que ces aperçus de nos accomplissements de l'année dernière, rendus possibles grâce à **la participation de centaines de bénévoles**, vous inspireront. Une vision de **justice sociale, d'inclusion, de santé et du bien-être de la communauté** demeurent toujours présent dans notre travail et dans nos objectifs communs. **Nous espérons que vous vous joindrez à nous.**

*Debjani Dhar et Mohamed Benkiran, co-président.e.s,
et Michael Chervin, directeur général*

Welcome to the Annual report of Project Genesis:

looking to the year past & looking ahead

Project Genesis, a not-for-profit community-based organization, is grounded in Montreal's diverse Côte-des-Neiges neighbourhood. We're located on the corner of Victoria Avenue and Côte-Ste-Catherine Road.

Project Genesis **directly assists thousands of people each year** who are seeking to overcome a range of obstacles.

We do this by :

providing accessible individual services for resolving immediate difficulties,

offering community organizing support on local issues, widening participation and reducing social isolation,

linking up our individual services with our community organizing for greatest impact.

Our **individual services** programs take people's present problems seriously by providing **direct assistance**. The **community organizing** program works collaboratively to develop wider-reaching, lasting improvements to individual problems, drawing on the participation of local residents. This is by addressing the root causes of such obstacles, whether procedural, policy-related, or systemic, thus **contributing to lasting improvements, community empowerment and positive social change**.

We hope that you're inspired by the following insights into the past year's services and program activities and their effects. Our work is possible through **the participation of hundreds of volunteers**. A vision of **social justice, greater inclusion, and community health and well-being** underlies our work and commonly-held goals. **We hope that you will join us** in their pursuit.

*Debjani Dhar and Mohamed Benkiran, co-Chairpersons,
and Michael Chervin, Executive Director*

Services individuels

Project Genèse prend au sérieux la complexité des vies des personnes. Nous offrons **des services personnalisés et sans frais** aux individus et aux familles sur un large éventail de situations concrètes, à travers nos programmes de services individuels.

En appuyant une personne ou une famille à **surmonter une variété d'obstacles**, nous fournissons souvent une gamme de références pertinentes des secteurs communautaires et publics, ouvrant ainsi le chemin vers un univers de ressources pratiques favorisant leur détermination, leur santé et leur bien-être.

Notre **Centre de services individuels sans rendez-vous** offre des services sur des enjeux liés au revenu de base (accès à la Sécurité de la vieillesse, à une allocation familiale, à l'aide sociale, etc.), aux conditions de logement (des conditions de vie dangereuses et insalubres, droits des locataires), à la Carte d'assurance maladie, ou autre.

Notre **programme de services Conseils à domicile** offre les services du Centre aux personnes confinées à la maison vivant à Côte-des-Neiges.

Une intervention en personne comprend un.e usager.e de services en compagnie d'un.e conseiller.e qui écoute, offre des informations, souvent très détaillées et pratiques, des moyens d'action, des références et, le cas échéant, de *advocacy* individuel.

Les conseiller.e.s sont des bénévoles bien formé.e.s, des étudiant.e.s stagiaires et parfois du personnel, dont les interventions sont supervisées et dont la qualité est assurée par le personnel.

Les utilisateur.trice.s de services sont reconnu.e.s non seulement comme ayant des besoins ou des problèmes, mais également, possédant des forces, des compétences et la capacité de prendre les meilleures décisions pour eux-mêmes.

An in-person intervention includes a service user sitting down with an advisor who listens, offers detailed and practical information, including options for action, referrals, and individual advocacy when needed.

Advisors are well-trained volunteers, student interns and sometimes staff, whose interventions are supervised and quality-assured by staff.

Service users are acknowledged as not only bringing needs or problems but also bringing their own strengths and knowledge, and the capacity to make the best decisions for themselves.



140

pays d'origine des
personnes desservies
countries of origin of
people served

Individual Services

Project Genesis recognizes the complexity of people's immediate lives. We provide **direct, free-of-charge services** on a uniquely wide range of practical problems through our individual services programs.

Through assisting an individual or a family in **overcoming a variety of interconnected challenges**, we provide a range of relevant community-based and public sector referrals, opening doorways to practical resources in support of their needs.

At our **Storefront individual services drop-in centre**, volunteers, interns and staff provide services on issues such as basic income (accessing Old Age Security senior pension, family allowance, welfare), housing conditions (unhealthy or unsafe living conditions, tenant legal rights), and Medicare.

With our Home Advocacy Services program, we bring the Storefront's services to homebound people living in Côte-des-Neiges.



7,975
 interventions en
 personne et de suivi
 au Centre des services
 individuels
 in-person and
 follow-up Storefront
 interventions

**Centre de services
 individuels et
 Conseils à domicile**

À notre Centre de services individuels, nous constatons l'impact des résolutions de problèmes pratiques, tissant des liens fructueux de collaboration avec de multiples réseaux de ressources. Le Centre, avec notre service Conseils à domicile, est **un lieu accueillant, inclusif et intergénérationnel** où les gens peuvent compter sur une assistance vitale afin d'**améliorer leurs conditions de vie, leur niveau de vie et leur sentiment d'appartenance.**

À Côte-des-Neiges, 29% des personnes âgées vivent dans la pauvreté. Nos services sont axés sur l'aide aux personnes âgées afin qu'elles puissent continuer de vivre dignement chez eux et elles dans la communauté. Nos conseiller.e.s ont communiqué avec les utilisateur.trices des services dans un large éventail de langues au-delà du français et de l'anglais, notamment : arabe, croate, farsi, hébreu, créole, allemand, hindi, italien, mandarin, roumain, russe, espagnol, ourdou et vietnamien. À Côte-des-Neiges, 46% des résident.e.s ont une langue maternelle autre que le français ou l'anglais (Recensement 2016).

Storefront and Home Advocacy Services

At the Storefront, we witness every day **the effects of getting practical problems solved, through collaborative, beneficial connection with a wide range of resource networks.** Along with our Home Advocacy Services, this is a welcoming, inclusive and intergenerational place for **people to turn to for vital assistance in improving their living conditions, standards of living, and a sense of community.**

54
 bénévoles et
 étudiants stagiaires
 au Centre des
 services individuels
 Storefront volunteers
 and student interns

In Côte-des-Neiges, 29% of seniors live in poverty. Services are geared to assist seniors to be able to continue living at home with dignity. Our advisors communicated with service users in a wide range of languages, beyond French and English, including: Arabic, Croatian, Farsi, Hebrew, Creole, German, Hindi, Italian, Mandarin, Romanian, Russian, Spanish, Urdu and Vietnamese. 46% of residents of Côte-des-Neiges have a mother tongue other than French or English (2016 Census).

**Conseils à domicile: sa clinique d'impôt
 Home Advocacy Services: its tax clinic**

Nos avons offerts aux résident.e.s confiné.e.s à la maison à Côte-des-Neiges / Snowdon les mêmes services qu'au Centre de services individuels souvent par des visites à domicile, ainsi qu'une clinique d'impôt sans frais. La clinique d'impôt a favorisé le maintien de l'éligibilité continue des personnes âgées fragiles à des programmes sociaux publics, leur permettant de continuer à vivre chez elles.

Homebound residents of Côte-des-Neiges/Snowdon were offered the same services of the Storefront, often by home visits and phone calls, plus a free-of-charge tax clinic. The tax clinic helped ensure continued eligibility of fragile seniors for public social programs enabling them to continue living at home.



1,298
interventions
fournies sur
les questions
de pension
pour les aînés
interventions
provided on
pension issues
for seniors

« Je n'ai pas de frères, pas de sœurs, pas de parents, personne. Au Projet Genèse, ils vous donnent tout le temps dont vous avez besoin. J'ai passé tellement d'heures ici, à travailler avec un conseiller parfois pendant quatre heures, avec des papiers partout. Ce mois-ci, j'ai enfin obtenu ma pension de vieillesse. Ils sont très aidants ici. »

Lester, âgé de 70 ans, a contacté Projet Genèse alors qu'il était sans revenu et sans carte de la RAMQ depuis plus de dix ans. Il était sur le point de perdre son appartement. Le Centre de services individuels et le programme Conseils à domicile se sont mobilisés : ils l'ont aidé à prolonger son séjour dans son appartement, lui ont permis de compléter ses déclarations de revenu, de présenter une demande d'aide sociale jusqu'à ce qu'il reçoive sa pension de la Sécurité de vieillesse et son Supplément, lui rendant visite à la maison lorsque les conditions hivernales ne lui permettaient pas de se déplacer. Maintenant, malgré sa fragilité santé, Lester se rend parfois dans le Centre pour obtenir de l'aide afin de trier le courrier du gouvernement et, après avoir reçu ses droits rétroactifs, pour nous donner de l'argent dans la boîte de dons.

Lester, 70 years old, came to Project Genesis without income in his name and without a Medicare card for over a decade. He was about to lose his apartment. The Storefront and Home Advocacy Services helped him to extend his stay in his apartment, complete his tax returns, apply for welfare to tide him over until he began receiving his Old Age Pension and Supplement, and visited him at home during the winter months. Now, despite his poor health, Lester still visits the Storefront to obtain assistance with sorting through government mail and, having received his retroactive entitlements, to put money into the donation box.

“I have no brothers, no sisters, no parents, nobody. At Project Genesis, they give you all the time you need. I have spent so many hours here; working with an advisor for four hours sometimes, with papers everywhere. I just started receiving my pension this month. They are very helpful here.”

Exemples des étapes de notre plan d'action pour l'année à venir

Notre **cycle annuel d'évaluation et de planification des programmes**, comprenant des apprentissages tirés de l'année précédente, définit les **buts** (plus larges) et les **objectifs** (plus étroits) de chaque programme. Les moyens de les atteindre sont nommés pour élaborer le plan d'action du programme pour l'année.

Centre des services individuels

- Assurer que nos services, y compris la réception et la salle d'attente, sont accueillants et accessibles aux résident.e.s de la communauté
- Poursuivre la formation des conseiller.e.s sur les changements de la politique publique
- Recruter plus de conseiller.e.s et réceptionnistes bénévoles à long terme
- Mettre en contact les résident.e.s de la communauté avec des opportunités du programme d'organisation communautaire

Conseils à domicile

- Prendre même plus de mesures proactives régulièrement visant à identifier et à résoudre les problèmes préoccupant les utilisateur.trice.s de service
- Entreprendre plus d'activités de sensibilisation de nos services dans la communauté

Exemples of our upcoming year's action plan steps

Our **annual cycle of program evaluation and planning** lets us draw on our experiences from the previous year and set wider goals and narrower objectives for each of our programs. These form our programs' Action plan for the year to come.

Storefront individual services

- Ensure our services, including the reception and waiting room, are welcoming and accessible to all members of the community
- Keep our advisors up to date on relevant public policy changes
- Recruit more long-term volunteer advisors and receptionists
- Connect Cote-des-Neiges residents to community organizing program opportunities

Home Advocacy Services

- Take further proactive steps on a regular basis to identify and address issues of concern to service users
- Increase awareness of our Home Advocacy Services in the larger community

3,080
appels reçus à la réception
où nous avons offert des
renseignements
et des références
phone calls at reception within
which we provided information
and referrals

Liaison communautaire CDN

L'équipe de bénévoles **Liaison communautaire CDN** de Projet Genèse se rend dans la communauté pour rejoindre les résidents qui, souvent, ne connaissent pas l'éventail des ressources de services au sein de Côte-des-Neiges. La majorité des personnes rejointes par ce travail de porte-à-porte sont les **jeunes parents, souvent des femmes, et les personnes âgées**. Nos bénévoles, accompagnés d'un.e membre du personnel de Projet Genèse, **écoutent, fournissent des informations de base sur des problèmes** pratiques généralement liés aux conditions de logement, et **les réfèrent aux ressources communautaires pertinentes**, souvent au Centre de services individuels de Projet Genèse.

Outreach

Project Genesis' **Outreach volunteer team** goes out into the local community, reaching residents who may not know of the range of service resources within Côte-des-Neiges. The majority of people we reach are **young parents, often women, and seniors**. Our Outreach volunteers, accompanied by a Project Genesis staff person, **listen, provide basic information on problems** typically related to housing conditions, and **refer people to relevant community resources**, often to Project Genesis' Storefront drop-in centre.

1,578

ménages
contactés

Outreach
apartments
door-knocked

687

ménages
rencontrés
households
met with

16

bénévoles
au sein de
l'équipe
Outreach
volunteers

Lier nos services individuels à l'organisation communautaire Connecting individual services and community organizing

Via nos services individuels, nos membres du personnel et nos conseiller.e.s sont bien placé.e.s pour remarquer les tendances qui ont une incidence sur la vie des gens, soit l'amélioration pratique des politiques publiques et des procédures administratives, soit leur détérioration par la multiplication des obstacles.

Les savoirs générés au sein des services individuels épaulent le programme d'organisation communautaire de Projet Genèse. *Cela aide à guider le travail collaboratif afin de prévenir et surmonter les obstacles. Ce partage de connaissances permet au travail d'organisation communautaire d'être à la fois à jour et bien informé en vue d'agir pour des améliorations apportant une plus grande justice sociale et améliorant la qualité, la santé et le bien-être de notre communauté.*

Tout le monde est impliqué. *Nos membres du personnel du programme d'organisation communautaire effectuent également des quarts réguliers de conseils au Centre des services individuels. De nombreux.ses bénévoles participant au programme d'organisation communautaire de Projet Genèse sont d'abord entré.e.s dans l'organisme en utilisant les services individuels du Centre. Ils et elles se sont parfois impliqué.e.s pour faire en sorte que d'autres comme eux et elles ne soient pas obligés de faire face à des situations difficiles. Leurs connaissances, leurs expériences, leurs compétences et leur espoir comptent parmi les ressources et les bases les plus précieuses et solides du programme d'organisation communautaire de Projet Genèse.*

Through our individual services, our staff and advisors are well situated to notice trends impacting people's lives, whether it be positive improvements to public policies and administrative procedures or deterioration through the imposition of increased obstacles.

The knowledge generated within the individual services is put to use in Project Genesis' community organizing program. *It helps guide our collaborative work and allows us to anticipate and overcome obstacles. This flow of knowledge also enables our community organizing work to be current and well-informed in acting for practical improvements, with the goal of bringing greater social justice and helping to improve the health and well-being of our community.*

All are involved. *Project Genesis community organizing staff also do regular shifts of advising within the Storefront individual services. Many volunteers active within Project Genesis first came to the organization through our Storefront services. At times they get involved to help ensure that others like them don't have to experience the tough situations they did. Their knowledge, experience, skills, and hope are among the most valuable resources and solid foundations of Project Genesis' community organizing program.*

Droits des locataires

Projet Genèse s'efforce de **défendre les droits des locataires individuels** et de **renforcer les recours des locataires du quartier confrontés à des problèmes**. Cela comprend la recherche d'un accès plus équitable à la justice auprès de la Régie du logement du Québec et, aux niveaux de Montréal et des arrondissements locaux, la **collaboration avec les groupes et les institutions communautaires** afin d'améliorer l'application des règlements municipaux qui protègent le droit à des conditions de logement décentes.

Le Projet Genèse a travaillé en étroite collaboration avec l'organisme communautaire l'OEIL et d'autres groupes locaux pour élaborer et lancer, avec le soutien de la CDC-CDN, **un projet pilote commun visant à améliorer les conditions de logement**. Nous avons également échangé avec les inspecteurs du logement de la ville et de l'arrondissement afin d'appuyer les travaux sur des problèmes tels que les infestations d'insectes et de rongeurs et la moisissure.

Lors de notre travail de l'année écoulée, nous avons remarqués une **augmentation du nombre de juges à la Régie du logement du Québec**, ce qui devrait permettre de réduire les délais d'audience dans les affaires civiles générales et urgentes. L'arrondissement local a également créé un poste d'agent de milieu au sein de son personnel pour renforcer ses liens avec les locataires. Les inspecteur.e.s de logement semblent **appliquer de manière plus rigoureuse les règlements municipaux sur les conditions de logement**.

1,800

dépliants sur les droits des locataires ont été distribués dans le quartier, en 11 langues
information pamphlets on tenants' rights distributed in Côte-des-Neiges, in 11 languages

8

ateliers de formation sur les droits et les responsabilités des locataires
training workshops on tenants' rights and responsibilities



275

participant.e.s à notre épluchette de blé d'Inde, invitant les gens à s'informer sur leurs droits en matière de logement

participants in our summer corn roast, informing people of their tenants' rights

Tenants' Rights

Project Genesis works to **support individual tenants' rights** and to **strengthen recourses for local renters facing problems**. This includes seeking fairer access to justice at the Rental Board of Quebec and, at the Montreal and local borough levels, **working collaboratively with community groups and institutions** for improving the application of municipal by-laws that protect the right to decent housing conditions.

Project Genesis has worked closely with l'OEIL and other community organizations to develop and start, with the support of the CDC-CDN, a **common pilot project to improve housing conditions**. We interacted frequently with City and local Borough housing inspectors in support of work on problems such as insect and rodent infestations, and mould.

Through our work last year, we've seen an **increase to the number of judges at the Rental Board of Quebec**, which should help reduce delays for hearing civil cases. The local Borough of Cote-des-Neiges has created an *agent.e de milieu* position on its housing inspection staff team, strengthening its connection with tenants. Furthermore, regional and local housing inspectors seem to have been **more rigorously implementing the municipal by-laws on housing conditions**.



Lors de l'assemblée des membres, nous avons discuté du projet du site Blue Bonnets.
During a Project Genesis members' assembly, we discussed the Blue Bonnets site's development.

Logement abordable

Payer le loyer est généralement la dépense budgétaire la plus élevée d'un ménage. À Côte-des-Neiges, 30% des personnes vivent avec de faibles revenus (Recensement 2016). **Le développement de logements sociaux subventionnés par les instances publiques constitue une réponse durable et à long terme à la pauvreté.** Le Projet Genèse cherche à **rendre la location d'un appartement plus accessible et abordable pour les personnes et les familles à faible revenu.**

L'année dernière, autour de 1 900 résident.e.s ont signé une pétition demandant à l'arrondissement de **soutenir la construction de 2 500 logements sociaux**, dans le cadre d'un développement résidentiel et commercial plus vaste, sur le site de Blue Bonnets, un terrain public situé à Côte-des-Neiges. Au Projet Genèse, nous avons rencontré des urbanistes de l'arrondissement, ainsi que des élus locaux pour discuter du développement de ce site. Nous avons également organisé un kiosque public à la Plaza Côte-des-Neiges comprenant des **discussions liées au besoin de logement social avec des résident.e.s du quartier.**

Nous avons constaté des changements positifs. Une **consultation publique formelle sur le développement du site de Blue Bonnets** a été annoncée pour cet automne 2019. Et la Ville de Montréal a **maintenant davantage de pouvoir dans le développement du logement social que par le passé**, avec son nouveau statut de métropole.

Affordable Housing

Paying the rent is typically a household's highest budget item. In Côte-des-Neiges, 30% of people are living with low incomes (2016 Census). **The development of publicly subsidized social housing is a longer-term, sustainable response to poverty.** And at Project Genesis one of our priorities in community organizing is to **make renting an apartment more accessible and affordable for people with low incomes.**

Last year, about 1,900 residents signed a petition asking the local Borough to **support the construction of 2,500 social housing units**, as part of a wider residential and commercial development, on the Blue Bonnets site which is public land within Côte-des-Neiges. At Project Genesis, we held meetings with local Borough urban planners and neighbourhood elected officials to discuss the Blue Bonnets site's development. We organized a public kiosk at the Côte-des-Neiges Plaza, as one of the ways to **discuss the need for social housing with local residents.**

We've witnessed positive change in this last year. A **formal municipal public consultation on the Blue Bonnets site's development** has been announced for this autumn 2019. As well, the City of Montréal now has **more of a say on the development of social housing than in the past**, with its new Metropolis status.

Contribuer à un changement positif : témoignages de nos collaborateurs

Contributing to a positive difference: testimonials from our partners

« Vous êtes arrivé dans notre parcours comme une bouée de sauvetage, qui nous a rendus de fiers services. Nous nous sommes sentis très bien accueillis et épaulés dans ces démarches laborieuses... Continuez votre excellent travail dans la communauté... Merci encore! »

— un membre de l'Équipe, et un usager de service, du Centre de réadaptation en dépendance de Montréal, CIUSSS-Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal

“Thanks to you and your colleagues for the great work you do. Looking forward to collaborating on more cases in the future.”

— Case Manager, Agence Ometz

“Your expertise, guidance and dedication to this file has been remarkable. I cannot begin to thank you enough.”

— Social worker, Jewish General Hospital

Anti-pauvreté

Le Projet Genèse, par le biais du programme d'organisation communautaire, cherche à **prévenir et à réduire de manière significative les obstacles liés à la pauvreté** rencontrés par de nombreux résidents du quartier qui consultent nos services individuels.

Cette année nous avons rencontré l'Autorité régionale des transports métropolitains en vue de **développer un tarif social permettant un meilleur accès aux transports en commun pour les personnes à faible revenus**. Nous avons participé, lors de réunions avec des hauts fonctionnaires qui élaborent le programme d'aide sociale, et en concert avec d'autres organismes communautaires du Québec, à des discussions sur les divers défis pratiques liés à l'accès.

Nous nous sommes organisés avec le but de **renverser une réglementation récente en matière d'aide sociale qui limite considérablement les déplacements à l'extérieur de la province**, aggravant ainsi l'isolement social et la santé d'une personne. Étant donné que 52% des résident.e.s de Côte-des-Neiges sont des immigrant.e.s (Recensement de 2016), nous constatons fréquemment les effets de cette mesure. Nous avons également produit un **outil écrit** destiné au Centre de services individuels afin d'aider les personnes âgées à faire face aux délais qu'elles pourraient rencontrer **pour accéder à la Sécurité de la vieillesse ou à son Supplément de revenu garanti**.

Nous sommes optimistes de voir des améliorations s'opérer à l'avenir. Les responsables du programme d'aide sociale ont démontré une ouverture d'esprit à **repenser le règlement qui limite sévèrement les déplacements à l'extérieur de la province**. Un **tarif social dans le transport en commun pour les personnes à faible revenu** de la région de Montréal est en développement.

58

bénévoles ont
participé sur des
enjeux
d'anti-pauvreté
volunteers
participated on anti-
poverty issues



Anti-Poverty

Project Genesis, through the community organizing program, seeks to **prevent and significantly reduce poverty-related obstacles** experienced by many neighbourhood residents who come to our individual services.

This year, we've met with the *Autorité régionale de transport métropolitain* toward **developing a social fare for greater access to public transport** for people living on low incomes. Along with other community organizations across Quebec, we've met with senior bureaucrats implementing the provincial welfare program, on a range of practical challenges related to access.

We have organized a series of meetings and educational actions to **reverse a relatively recent welfare regulation that severely limits out-of-province travel**, compounding a person's social isolation which in turn erodes health. As 52% of Côte-des-Neiges residents immigrated to Canada (2016 Census), the Storefront frequently sees the effects of this measure. We also produced a **written tool** for use in our Storefront to assist seniors in **addressing delays they may meet in accessing the Old Age Security or its Guaranteed Income Supplement**.

We're optimistic change is on the horizon. Those responsible for the welfare program have shown **an openness to re-consider the regulation that severely limits out-of-province travel within the program**. And a **social fare for people on low incomes** for public transit in Montreal appears in development.

Plan stratégique de Projet Genèse 2018 à 2021 Project Genesis' Strategic Plan 2018 - 2021

Le **Projet Genèse**, au cours de la dernière année, a **contribué à la réalisation d'objectifs communs dans l'ensemble de la communauté de Côte-des-Neiges**. Ces objectifs prioritaires découlent d'un processus de planification qui a donné lieu à **un plan stratégique quinquennal de Côte-des-Neiges de 2018 à 2023**, suivi par un large éventail de groupes et instances locaux agissant de concert.

Poursuivant notre cycle d'évaluation et de planification annuelles des programmes, nous avons décidé de nous lancer dans une planification stratégique pluriannuelle de l'organisme. Cette réflexion stratégique, reposant sur une large consultation, a amené **Projet Genèse à adopter un plan stratégique triennal de 2018 à 2021**.

Nos trois grandes orientations peuvent se résumer comme suit:

Orienter l'attention et les ressources de l'organisation communautaire avec des moyens nouveaux et accrus vers l'engagement aux niveaux local et régional pour **un impact accru sur la lutte contre la pauvreté**

Expérimenter, approfondir et partager de façon plus large le **lien tissé par Projet Genèse entre les services individuels et le travail d'organisation communautaire**

Porter l'attention à la durabilité à long terme de l'organisme, malgré les demandes quotidiennes plus immédiates

Le *Project Genesis* a hâte de continuer à poursuivre son plan stratégique triennal au cours de la prochaine année.

Over the past year, *Project Genesis* has been **contributing toward commonly held goals across the community of Côte-des-Neiges**. These priority goals stem from a community-wide strategic planning process that gave rise to a **Côte-des-Neiges Five-year Strategic plan 2018 to 2023**, being pursued by a wide range of local groups and institutions acting together.

Continuing with a cycle of annual evaluation and planning of programs, we at *Project Genesis* have decided to initiate a multi-year strategic plan for our organization. Based on wide consultation with our members and beyond, *Project Genesis* has **adopted a three-year Strategic Plan for 2018 through to 2021**.

Our three orientations can be summarized as:

To shift our community organizing engagement in new and increased ways toward our neighbourhood and regional levels, in order to have **greater impact toward ending poverty**

To experiment with, deepen, and more widely share *Project Genesis*' **connection of individual services with its community organizing work**

To **ensure the organization's long-term sustainability**, despite more immediate day-to-day demands

Project Genesis looks forward to making continued headway on its three-year Strategic Plan in the upcoming year.

Centre de services individuels et Conseils à domicile: Conseiller.ère.s bénévoles

Storefront and Home Advocacy Services: Volunteer advisors

Kezia Agofouet Nzougan
Nickenson Aldonzar
Catherine Balfour
Karine Barrette
Judy Bird
Bruno-Olivier Bureau
Maya Caplan
Alexander Comeau
Emilie Duchesne
Betty Etingin
Nadia Gouy

Bianca Grasso
Evelyne Hélie
Marilyn Killen
Jacob Krane-Paul
Isabel Lee
Elizabeth Loughheed
Nicolas Lucino
Shi Yu Luo
Theo Lyons
Jill Martis
Djamel Meridji

Jeanne Olivier-Gobeil
Rosemarie Patch
Nalida Rasavady
Bruce Reed
Vaughan Roche
Audrey Speck
Stefan Stijelja
Tamara St-Louis
Simone Truemner-Caron
Lauren Wang
Matea Wischenowski

Centre de services individuels : Réception et autres bénévoles Storefront : Reception and other volunteers

Anais Cadieux Van Vliet
Papia Chaudhuri
Abiose Cromanty

Severina Di Paolo
Irina Maria Grecu
Elli Jensen

Honorine Kaze
Cindy Lafleur
Mary Chris Llorente

Étudiant.e.s Pro-Bono et stagiaires Pro-Bono students and student interns

Léa-Marie Bassous
Kathryn Chadwick
Meropi Deligiannis
Emily Deraïche-Grossberg
My Anh Hamel

Gabrielle Jacobs
Megan Lindy
Asma Medjedoub
Lythiana Niyonkuru
Mikayla Rocha Menard

Louis Rodgers
Carly Rosenfeld
Alice Seleznova



L'Équipe de bénévoles Liaison communautaire CDN

Outreach team volunteers

Nevzat Ayaz	Erik Hamon	Frédérique Tougas
Line Bonneau	Sven Kikals-Hallstrom	Gabrielle Valevicius
Clara Chambon	Tariq Kureishy	Uma Velamuri
Aissa Diallo	Fozia Mahboub	Matea Wischenowski
Victoria Gay-Cauvin	Karl Pelton	
Éloïse Girard	Tais Pereiro	

Bénévoles du comité Droit au logement

Housing Rights Committee volunteers

Terry Abrams	Suzanna Engel	Pierce Nettling
Jeanne Achille	Felia Estrada	Hong Vi Nguyen Thi
Gilbert Angwandi	Maria Ines Garduno	Louisa Nimrod
Candy Barnes	Priscilla George	Zoila Ordenez
Mohamed Benkiran	Kazem Ghasemzadeh	Guerie Palmer
Ghyslaine Bonhomme	Alison S. M. Gurnsey	Nancy Randolph
Odette Bougie	Kurt John	Albertha Rennie
Luie Buczynsky	Paul Ladouceur	Clare Rodricks
Marlene Butcher	Daren Laine	Marlene Savoury
Monica Campbell	Kim Le	Nandinie Seneviratne
locent Crammer	Charles Levine	Eleanor Smith
Nola Davis Shaw	Sriyani Marceline	Yvonne Smith
Lisa Dick	Maully Mathur	Rosario Tapia
Bernadette Duval	Barbara Mungal	Leroy Wedderburn

Bénévoles du comité Anti-pauvreté

Anti-Poverty Committee volunteers

Suhail Ahmad	Debra Fogel	Barbara Mungal
Khokha Aissani	Donalda Gabriel	Nadine Mwiseneza
Gilbert Angwandi	Maria Ines Garduno	Naima Naz
Alfonso Ayala Zamora	Priscilla George	Louisa Nimrod
Hattab Ben Slama	Russell Harrison	Karl Pelton
Mohamed Benkiran	Tamara James	Nalawattage Pinto
Malika Bhatti	Anna John	Monica Regacho
Ghyslaine Bonhomme	Kurt John	Merle Reisler
locent Crammer	Rochelle Kert	Danny Rhéaume
Abiose Cromanty	Gebrehiwet Kidane	Marina Rishkevitch
Amina Dakirellah	Daren Laine	Alexander Rudavin
Grace Davis	Kim Le	Carmencita Sapanta
Sevarina Di Paolo	Charles Levine	Salma Soroka
Nola Davis Shaw	Nancy Limoges	Joan Spragg
Aissatou Diallo	David Manning	Rosario Tapia
Lisa Dick	Maully Mathur	Dorothy Anita Taylor
Rebecca Diehl	Ouahiba Merzoug	Leroy Wedderburn
Adrian Hannah Dragan	Mohammad Milki	Amos Williams
Bernadette Duval	Assaouci Mina	
Suzanna Engel	Leaford Morgan	

Membres du Projet Genèse/Project Genesis members

Terry Abrams	Kate Forrest	Louisa Nimrod
Jeanne Achille	Donalda Gabriel	Liza Novak
Mozzam Ahmed	Maria Ines Garduno	James Olwell
Ruth Ainsworth	Priscilla George	Alexandra Panaccio
Khokha Aissani	Carolann Gibbs	Teresita Panesa
Rehana Akhter	Erik Hamon	Miriam Peletz
Gilbert Angwandi	Russell Harrison	Judith Phillipson
Alfonso Ayala Zamora	Mohamed Hassani	Nalawattage Pinto
Candy Barnes	Edy Henich	Christian Poisson
Karla Baston	Clara Hessler	M.T.H. Porag
Salina Begum	Phyllis Hoekman	Angela Rahaniotis
Monette Bellot	Dua A.Hyjazie	Donald Ratnaraja
Hattab Ben Slama	Mohammed Ibrahim	Bruce Reed
Mohamed Benkiran	Sally Jarillo	Monica Regacho
Malika Bhatti	Catherine Jenner	Merle Reisler
Judy Bird	Elli Jensen	Albertha Rennie
Rosally Dacon Bobb	Anna John	Danny Rheaume
Ghyslaine Bonhomme	Elizabeth John	Mauricio Rivera
Line Bonneau	Kurt John	Vaughan Roche
Eva Bontemps	Elaine Kalman Naves	Kathleen Roderiques
Mariela Borello	Rochelle Kert	Clare Rodricks
Anna Boros	Md Shahidul Islam Khan	Shara Rosen
Odette Bougie	Saifuddin Ahmed Khan	Laolu Rosiji
Bryna Brodt	Abul Khayer	Connie Rothstein
Luie Buczynsky	Gebrehiwet Kidane	Alexander Rudavin
Peter Butler	Joe Klein	Rachel Sandwell
Debbie Byer	Yvanna Kroitor	Carmencita Sapanta
Monica Campbell	Tariq Kureishy	Arshia Sattari
Maya Caplan	Daren Laine	Aaron Schachner
Zoé Carlton	Dorita Laloma	Claudette Scott Wright
Alia Chakridi	Kim Le	Nandinie Seneviratne
Kriss Clément	Charles Levine	Jerry Shendelman
Alexander Comeau	Nancy Limoges	Emma Siematycki
locent Crammer	Tamara Lipcovich	Nagappan Sinnappillai
Abiose Cromanty	Mary Chris Llorente	Sandy Sjollem
Fatima Cyclewala	Barrington Lowe	Dieula Smith
Diane Davies	Linda Magher	Salma Soroka
Grace Davis	Khokon Maniruzzaman	Loic Soundé
Nola Davis Shaw	David Manning	Audrey Speck
Rocco Dellerba	Sriyani Marceline	Joan Spragg
Debjani Dhar	Jill Martis	Ksenija Sredanovic
Aissatou Diallo	Maully Mathur	Sandra St Louis
Lisa Dick	Brigitte Mayes	Rosario Tapia
Rebecca Diehl	Erika Meere	Framboise Taub
Adrian Hannah Dragan	Djamel Meridji	Dorothy Anita Taylor
Claude Dumont	Mohamed Aslam Mirza	Rodrigue Tegofack
Cecelia Dunkley	Oliver Mispelhorn	Lokesvari Thampoo
Marc Duplessis	Ripting Maude Moore	Camille Turcotte
Bernadette Duval	Leaford Morgan	Victor Velikson
Chana Edelstein	Baijayanta Mukhopadhyay	Leroy Wedderburn
Suzanna Engel	Barbara Mungal	Amos Williams
Waheeda Esmail	Roger Myre	Vivian Wiseman
Denise Felsztyna	Naima Naz	Chelsea Yuan Guo
Ben Finkelberg	Hong Vi Nguyen Thi	

Le Conseil d'administration (membres de Projet Genèse) Board of Directors (Project Genesis members)

Jusqu'en août 2018 / Up to August 2018

Mohamed Benkiran *co-président / Co-chairperson*
Odette Bougie
Alia Chakridi
Abiose Cromanty
Grace Davis
Debjani Dhar *co-présidente / Co-chairperson*
Aissatou Diallo
Suzanna Engel
Denise Felsztyna
Edy Henich
Daren Laine
Albertha Rennie
Shara Rosen
Arshia Sattari

Depuis août 2018 / As of August 2018

Mohamed Benkiran *co-président / Co-chairperson*
Odette Bougie
Abiose Cromanty
Grace Davis
Debjani Dhar *co-présidente / Co-chairperson*
Aissatou Diallo
Lisa Dick
Adrian Hannah Dragan
Suzanna Engel
Priscilla George
Daren Laine
Shara Rosen
Arshia Sattari
Sandy Sjollema

Le Comité administratif / Administrative Committee

Jusqu'en août 2018 / Up to August 2018

Mohamed Benkiran
Alia Chakridi
Michael Chervin
Edy Henich
Albertha Rennie
Arshia Sattari

Depuis août 2018 / As of August 2018

Mohamed Benkiran
Michael Chervin
Grace Davis
Debjani Dhar
Arshia Sattari



160

**membres de Projet Genèse, qui ont tous fait
du bénévolat au sein d'un programme
Project Genesis members, all of whom have
volunteered within a program**

Personnel / Staff

Mélissa Abboud
Claire Abraham
Marilyne Alerte
Youssef Benzouine
Michael Chervin
Madeleine Cohen
Arlene Field
Corinne Fontaine
Ahmar Husain
Cathy Inouye
Sheetal Pathak
Susan Sokol
Margaret van Nooten

Intervenante aux services individuels (jusqu'en avril 2019) / Individual Services Staff (until April 2019)
Organisatrice communautaire / Community Organizer
Intervenante aux services individuels / Individual Services Staff
Organisateur communautaire / Community Organizer
Directeur général / Executive Director
Intervenante aux services individuels / Individual Services Staff
Avocate et intervenante aux services individuels / Lawyer & Individual Services Staff
Réceptionniste / Receptionist
Adjoint administratif / Administrative Assistant
Organisatrice communautaire / Community Organizer
Organisatrice communautaire / Community Organizer
Intervenante aux services individuels / Individual Services Staff
Intervenante aux services individuels / Individual Services Staff

Personnel sur un contrat Staff on a contract

Daniel Paul Bork
Otto Buxton Vicentini
Heldden Byumvuhore
Brendan Cooke
Julie Hoang
Eric Lê

Organisateur communautaire / Community Organizer
Réceptionniste / Receptionist
Organisatrice communautaire (depuis mai 2019) / Community Organizer (since May 2019)
Intervenant aux services individuels (depuis septembre 2018) / Individual Services Staff (since September 2018)
Intervenante aux services individuels (depuis septembre 2018) / Individual Services Staff (since September 2018)
Intervenant aux services individuels (jusqu'en mars 2019) / Individual Services Staff (until March 2019)

Programme d'Emplois d'été Canada Canada Summer Jobs program

Kezia Agofouet Nzougan Été / Summer 2018
Alexandra Klein Été / Summer 2019
Asma Medjedoub Été / Summer 2018 et de l'assistance au sein des Services individuels en août 2018 / and assistance within Individual Services in August 2018
Lythiana Niyonkuru Été / Summer 2018 et de l'assistance au sein des Services individuels en août 2018 / and assistance within Individual Services in August 2018
Nalida Rasavady Été / Summer 2018 et de l'assistance au sein des Services individuels de août 2018 au janvier 2019 / and assistance within Individual Services from August 2018 to January 2019
Louis Rodgers Été / Summer 2018 et de l'assistance au sein des Services individuels en août 2018 / and assistance within Individual Services in August 2018
Abderraouf Salhi Été / Summer 2019
Nadine Tahan Été / Summer 2019
Lucky Williams Été / Summer 2018

Les donateurs – Individuel.le.s / Individual Donors

Anonymous	Eric Caplan	Marcia Flanders
Sonia and Allan Aberback	Usher and Ellen Caplan	Carl Frymel
Jeanne Achille	KJ Chong	Leah Gardner
Olivia Adolfo	Sylvia and Mark Cohen	Priscilla George
Gordon Aizer	Faigie Coodin	Carolann Gibbs
Vered Amit	Carl Cummings	Richard Goldman
Alex Amyot	Sylvia Cymbalista	Edgar Goldstein
M. Teresa Appendini Cauduro	Nola Davis Shaw	Nicole Gombay
Daphne Armstrong	Chris Dempniak	Avrom Gomberg
Anne G. Barkman	Dan Diamant	Brian Gore
Rita Baron	Ronda Diamond	Nancy Grant
Leah Berger	David Dillon	Bram Hamovitch
Irving Bernstein	Antonios Douros	Alan Handel
Judith Bird	Sydney Duder	David Haynes
Rhona Blanshay	Ruth Dunsky	Robert Hecht
Rosally Dacon Bobb	Bernadette Duval	Judith Herz
Ezekiel Bobb	Rebecca Dyck	Daniel Hickie
Howard Bokser	Chana Edelstein	Gerard Hirsch
Eva Bontemps	Marilyn Edelstein	John David Holmes
Sam Boskey	Arie Elbaz	Anna John
Luke Brown	Sascha Elsamra	Elaine Kalman
Freda Browns	Marvin Epstein	Samuel and Susan King-Kabu
Hetty Cambridge	Lance and Ann Evoy	Alice Herscovitch
Monica Campbell	Ruth Fainstat	Maria Kuchel



Tariq Kureishy	Daniel Rabinowicz and	Barry Simon
Judith Lerner Crawley	Joanne Trudeau	Salma Soroka
Tamara Lipcovich and	Catherine Rahal	Ksenija Sredanovic
Pierre Meurice	Angela Rahaniotis	Sarah Stein
Linda Magher	Marla Rapoport	Howard Stuart
Jill Martis	Frances Ravensbergen	Susan Szalpeter
Ilse Matalon	Dorothy Reitman	Elizabeth Tasnady
Sally McDougall	Daniel Rheaume	Kenneth Thorpe
Erika Meere	Mahmood Ridha	Allan Udashkin
Jose Mourelo	Andy Riga	Victor Velikson
Baijayanta Mukhopadhyay	Shara Rosen	Richard Vineberg
Roger Myre	Avrum Rosner	Alain Vinet
Brooke Nancekivell	Lorne Ross	Robert Vitulano
Louisa Nimrod	Robert Sasson	Leroy Wedderburn
Leslie Ning	Stephen Schapiro	Vera Medley Welcome
James Olwell	Christopher Schwartz and	Vivian Wiseman
Teresita Panesa	Sarah Gutman	Lucy Wolkove
Scott Paradis	Claudette Scott	Joan Zidulka
Gloria Pascal	Caryn Shacter	Arlene Zimmerman
Eusedel Pascual	Jerry Shendelman and	
Myrna Perlman	Anna Boros	
Kathleen Perry	Eric Shragge	
Judith Phillipson	Abigail Sibley	
Errol Pinto	Leah Simkin	

Les donateurs – Fondations, organismes et fonds de dotation Donors – Foundations, Organizations, & Endowment funds

L'Association étudiante de l'université McGill / The Students' Society of McGill University
La fondation Gustav Levinschi / The Gustav Levinschi Foundation
La fondation Leo & Shirley Goldfarb / The Leo & Shirley Goldfarb Foundation
La fondation Murray L. Lippman / The Murray L. Lippman Foundation
La fondation Phyllis Lambert / The Phyllis Lambert Foundation
La fondation Stellabar / The Stellabar Foundation
La fondation Tania & Dr. David M. Naihouse /
The Tania & Dr. David M. Naihouse Foundation
La fondation familiale Aaron & Wally Fish / The Aaron & Wally Fish Family Foundation
La fondation familiale Dorrance Drummond /
The Dorrance Drummond Family Foundation
La fondation familiale Fran & Eddy Shenker /
The Fran & Eddy Shenker Family Foundation
La fondation familiale George Hogg / The George Hogg Family Foundation
La fondation familiale Gewurz / The Gewurz Family Foundation
La fondation familiale Irving Ludmer / The Irving Ludmer Family Foundation
La fondation familiale Marlene & Joel King / The Marlene & Joel King Family Foundation
La fondation familiale Mireille & Murray Steinberg /
The Mireille & Murray Steinberg Family Foundation
La fondation familiale Tauben / The Tauben Family Foundation
La fondation familiale Vicki & Stan Zack / The Vicki & Stan Zack Family Foundation
La fondation familiale Zakuta / The Zakuta Family Foundation
Le fonds Leonard et Carol Berall / The Leonard and Carol Berall Fund
Le fonds Madame Delores Rosen / The Mrs. Delores Rosen Fund
Le fonds Mitzi & Hillel Becker / The Mitzi & Hillel Becker Fund
Le fonds Robert Kleinman & Alice Herscovitch /
The Robert Kleinman & Alice Herscovitch Fund
Le fonds Susan Laxer & Alain Matarasso & famille /
The Susan Laxer & Alain Matarasso & Family Fund

Les donateurs – Sociétés / Donors – Businesses

Bell Canada – Employee Giving	Fruchter	Ouellet, Nadon & Associés
Frank Engelberg Investments	GBN Textiles Inc.	Shopbrain

173

**personnes, entreprises et
fondations ont fait un don
à Projet Genèse**
**individuals, businesses,
and foundations donated
to Project Genesis**

Subventions de Centraide du Grand Montréal, de la Fédération CJA et des gouvernements Grants – Centraide of Greater Montreal, Federation CJA & government

Centraide du Grand Montréal / Centraide of Greater Montreal
Emploi et Développement social Canada / Employment and Social Development Canada
Fédération CJA, incluant les services en nature /
Federation CJA, including in-kind services
Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'inclusion
Programme de Soutien à l'action bénévole, par l'entremise du député David Birnbaum
Service régional des activités communautaires et de l'itinérance,
CIUSSS Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal, Ministère de la Santé et des Services sociaux
Société d'habitation du Québec
Entente Ville de Montréal - MTESS



Remerciements Thank you

Projet Genèse offre ses remerciements les plus sincères à ses donateur.ice.s, à la fois aux plus nouveaux.elles et à tou.te.s ceux et celles qui nous soutiennent d'année en année. Ces dons font une différence incroyable et concrète dans la vie d'un grand nombre de personnes. Nous aimerions remercier chaque personne qui par son don ou sa participation à notre travail a contribué au succès de notre action au service de la communauté.

Project Genesis would like to sincerely appreciate both newer donors and the many donors who sustain us year after year. These donations make an incredibly positive, practical difference in the lives of many. We would like to thank each and every person who has contributed, whether through their donations or through their participation, to our success in serving the community.

Projet Genèse est reconnaissant de l'appui matériel continu de l'Hôpital général juif.
Project Genesis gratefully acknowledges the sustained in-kind material support of the Jewish General Hospital.

La mise en page de ce rapport annuel a été réalisé par Todd Stewart.
This Annual Report's layout design was done by Todd Stewart.

Ce document est imprimé sur du papier 100% recyclé.
This document is printed on 100% recycled paper.

Notre Mission

Le Projet Genèse est un organisme communautaire voué à la défense de la justice sociale, à la prise de contrôle des gens sur leur vie, et à l'égalité. Avec nos membres, nous travaillons en faveur du changement social, dans la perspective d'améliorer les conditions de vie des personnes défavorisées. De façon plus spécifique, nos objectifs sont:

- d'améliorer l'accès aux services sociaux, communautaires et gouvernementaux pour les personnes défavorisées (les personnes à faible revenu, les aîné.e.s, ceux et celles qui sont peu scolarisé.e.s, les nouveaux.lles immigrant.e.s, etc.);
- de fournir des services d'organisation communautaire sur des enjeux qui préoccupent la population du quartier;
- de promouvoir la participation des gens au Projet Genèse, de même que dans les autres organismes qui ont un impact sur leur vie.

Our Mission

Project Genesis is a community organization committed to the values of social justice, equality and non-discrimination, and empowerment. With our members, we work towards social change with the goal of improving the quality of life of the disadvantaged. More specifically, our goals are:

- To improve the accessibility of social, government and community services to the disadvantaged (the poor, senior citizens, those with little formal education, new immigrants, etc.);
- To provide community organizing services on issues of local concern;
- To promote citizen participation in Project Genesis and other agencies and organizations which provide services to the community.

**4735, chemin de la Côte-Sainte-Catherine
Montréal, Québec H3W 1M1
(514) 738-2036
www.genese.qc.ca**

Projet Genèse est financé par des subventions de Centraide du Grand Montréal, de la Fédération CJA, des gouvernements, de fondations et par vos dons.

Project Genesis is funded by Centraide of Greater Montreal, Federation CJA, government and foundation grants, and your donations.